

# Unit 6 技术写作 Developing 阶段逐字稿

## 技术文档写作开发阶段必备的语言知识与能力

### Step 1 Lead-in (2min)

1. (P1) 哈喽，同学们晚上好，接下来这节课由我来给大家继续讲解技术写作 Developing 开发阶段的内容。  
首先，先自我介绍一下，我叫王雅媛，也是咱们海事大学 21 届 MTI 的学生。目前工作岗位是技术翻译工程师，主要工作是支撑公司特定产品领域的各类产品帮助文档、控制台 UI 的中译英翻译、审校、走查等工作。同学们课后若有与本课程相关的问题可以随时在咱们群里提出，我们后续都会进行汇总，整理在公众号。  
那么，让我们正式开启本节课的内容。
2. (P2) 上堂课小胡老师已经给大家讲解了一些模板框架，有了这些模板，我们实际写文档时是可以直接套用的，省时省力。但想要进一步将文档开发出来，作为一名合格的文档工程师，我们必须了解、学习并培养相关的语言知识与能力。
3. (P3) 那需要哪些能力呢？具体来说，比如：  
如何在模板基础上组织语言文字、添加图片、视频等使文档内容丰满起来呢？  
使用什么样的语言风格？  
语法是否有规定？  
如何将各模块排版以优化读者阅读体验呢？  
.....

### Step 2 Style Guide (约 20min)

1. (P4) 这就需要有一个统一的规范来指导、限定写作，业界称为“技术文档风格指南”。  
那什么是技术文档风格指南呢？字面意思，即一种规范和指导技术文档写作的指南或手册。  
写作过程中必须按照指定的风格指南为准。
2. 12+3min (P5-6) 那么，风格指南具体是什么样子呢？我这边给大家分享几个风格指南的链接，表格中前两个针对中文文档，后面三个针对英文文档，请同学们自行浏览。同时，注意以下要求：
  - (1) 迅速浏览各个风格指南，观察各指南的组织结构；
  - (2) 思考并尝试总结：技术文档风格指南一般架构、要素（即规定哪方面的内容）以及意义。**提示：可关注目录架构 快速定位**
  - (3) 可与其他同学分享讨论。

给大家大约 15 分钟，之后想请同学发言分享下你们的结果。

有同学愿意分享下自己的想法吗？也可以打在公屏上哈，畅所欲言。

(可能回答：语言、格式、排版、术语使用等方面的建议和准则)

3. 2min (P7) 谢谢同学的分享//考虑到几个链接的内容比较多哈，那我们一起来看下吧。

以谷歌开发者文档风格指南为例，给大家总结下技术风格指南一般架构和要素，请同学们自己电脑上打开对应链接跟着我一起看下。

- 文档结构：指导如何组织文档的结构，包括标题、段落、章节的使用等。(如 Formatting and organization > Headings and titles)
- 语言和术语：规定使用什么样的语言和术语，以确保读者易于理解。此外，可能还有关于缩写、首字母缩写词等的规范。(如 Key resources > Word list)
- 格式和排版：提供关于字体、字号、标题风格、代码示例展示等格式和排版的指导。(如 Key resources > Text-formatting summary 文本格式摘要)
- 文档风格：确定文档的整体风格和语气，如正式、友好、客观等 (General principles > Voice and tone)
- 文档设计：指导如何使用图表、示意图、表格等辅助工具来更好地呈现技术概念和信息。(Formatting and organization > Figures and other images)
- 语法和标点：提供对正确的语法和标点使用的规范。(Language and grammar & Punctuation)
- 写作规范：包括关于书写风格、用词精简、避免歧义和模糊性等方面的准则。(General principles)

4. 1min (P8) 风格指南对于产出文档各方面都做出了规定，很显然对于对于一名技术文档写作者来说，风格指南具有重大意义，那具体意义体现在哪些方面呢？我们一起来看下：

- 保持一致性：技术文档往往由多人合作编写，风格指南可以确保整个文档的语言风格、格式和术语使用保持一致，避免混淆和混乱。*风格与内容的一致性*
- 提高可读性：风格指南提供了关于文档结构、段落组织、语言简洁性等方面的准则，帮助作者编写清晰、简洁的文档，使读者更容易理解和使用文档。*统一的结构、排版与风格，能有效提高读者阅读体验*
- 树立专业形象：一个规范的、一致的风格可以提升技术文档的专业形象，显示作者对要传达的信息的重视和专业性。*比如各类大厂的在线文档中心，统一、专业、靠谱*
- 降低误解和错误：风格指南可以提供关于术语使用、标点符号、格式规范等方面的指导，减少误解和错误的发生，增加文档的准确性和可靠性。*说明详细，规避基础错误*

总之，一个好的技术文档风格指南可以为作者提供准确性、一致性和易读性的指导，帮助我们更好地传达技术信息，提高文档质量。

## Step 3 Documentation Center (约 20min)

1. (P9) 不同公司企业的技术文档风格指南对文档内容的具体要求还是有很多差别的，举个例子，比如，tutorial、how-to 类型的文档，亚马逊、华为云会用动词-ing，阿里云则是采用动词原形。

但风格指南的目的可以说是一样的，即产出高质量的技术信息。那什么样的文档和文档中心算是“高质量技术信息呢”？有什么样的标准呢？

2. (P10-11) IBM 的 Developing Quality Technical Information (DQTI)，是技术传播领域的必读书籍之一，那这本书前几节课两位老师也都提到过，对于我们新手来说可以很有效地帮助我们提升技术写作能力、提升技术传播的认知。

DQTI 对“高质量技术信息”做出了规定和要求，即 Easy to use、Easy to understand 和 Easy to find。具有哪些体现呢？请看下表。

基于我们前面对风格指南的学习，以及前几节课胡老师和徐老师的讲解，这里我就不再展开详述，请同学们花两分钟自己再看下，一会我们小任务也会涉及到。表格中的小字部分是给大家一些提示和例子，用于参考，具体的内容有兴趣的同学可以找来这本书阅读学习下。

有任何理解上的问题请留言打在公屏上。

3. 15min (P12-13) 之前徐老师教大家学习如何搭建在线文档中心，大家还有印象不？那接下来我们一起来看下，一个成熟的文档中心具体是什么样的。

接下来我将分享一些开源大厂的技术文档中心链接以及一个评分表格，这个表格结合了刚才的 DQTI 高质量技术信息准则，同学们请在自己电脑上自行浏览各大文档中心以及文档并以读者角度完成该表。现在把链接和文件分享给你们。

浏览时请注意以下要求：

(1) 浏览各个在线的技术文档中心，结合风格指南一般要求以及表格里的评分项，探索文档中心以及部分产品文档的结构、语言、内容。

(2) 自行选择一个文档中心以及几篇文档，完成电子评分表格。

(3) 可与其他同学分享讨论。

给大家 15 分钟左右的时间，之后希望同学共享屏幕分享下你们的评分表格。

那有同学想要分享下自己的点评吗？没有完成也没事，是不是时间还是比较紧张？没有完成哈

那考虑到时间关系，我们先进性课程总结。

评分表作为课后作业哈，主要是让同学们通过阅读已有技术文档，进行学习点评，进一步模仿，有助于日后感兴趣的同学参与到该行业。

## Step 4 Summary & Homework(<1min)

好的，那让我们来简单总结下今天的课程。今天这节课主要是让同学们了解并学习在技术写作 Developing 开发阶段中，必备的语言知识与能力（即风格指南），学习浏览其他厂商文档中心，加深对“高质量技术信息”和文档的理解。

课后希望同学们继续完成评分表（下节课前请上传至我们课程仓库对应的文件夹里），并继续阅读本节课分享的几个风格指南，有助于后期文档开发和修订。

下节课我们将具体学习如何借助 AI 语言处理工具将文档“写/开发”出来；以及学习如何对 AI 工具产出的中文初稿进行修订。

感谢同学们的参与，有任何问题请在群里留言，相关课程总结和答疑都会在公众号里发布。